

© SteriTite® ו-MediTray® הוראות שימוש



© Case Medical, Inc. יצרן:

373-9090 (201) www.casemed.com פקס: (201) 313-1999 טלפון: 50 West Street, Bloomfield, NJ 07003



MDSS GmbH  
 41 שיפרבן  
 30175 הנובר  
 גרמניה

EC REP

CH REP

MDSS GmbH  
 6 Wilmslow Road, Stockport  
 M14 5TA מנצ'סטר  
 אנגליה

תוכן הענינים

4	אחריות למוצר
4	אחריות מערכת SteriTite®
4	אחריות מערכת MediTray®
4	מדיניות מוצרים מחוזרים של Case Medical, Inc.
5	SteriTite® מערכת המכולות המבחרת
5	תיאור המכשיר
5	הפניות
5	תיג
6	תאימות מוצר
6	בדיקת אימות
7	SteriTite® חיים שימושים
7	טיהור SteriTite® ו-MediTray®
7	ניקוי ידני
8	ניקוי אוטומטי
8	בדיקת SteriTite® לשימוש
9	מכלול SteriTite® לשימוש
10	עיקור - SteriTite® טעינה
10	תיג SteriTite® לעיקור בקיטור
11	תיג SteriTite® עבור FlashTite®
11	אינדקציה לשימוש ב-FlashTite®
11	הוראות עיבוד מחדש של FlashTite®
12	תיג SteriTite® לעיקור בטמפרטורה נמוכה
12	אינדקציה לשימוש של STERRAD®
12	EO אינדקציות לשימוש
13	אינדקציות לשימוש ב-30ST-13 STERIZONE
13	אינדקציות לשימוש ב-STERIS V-PRO
13	SteriTite® בבקורת השימוש
14	תיג MediTray®

15	הראות עיבוד
MediTray®	הראות הרכבה של רכיבי 15
15	נהלי תחזוקה
17	טבלאות עור
17	טבלה 1. תאימות למיכל SteriTite עם מעקרים בטמפרטורה גבוהה ונמוכה
18	טבלה 2. טענות לזמן קיטור וטמפרטורה נמוכה
19	טבלה 3. טבלת תאימות מוצרי MediTray לסטריליזטור
SteriTite	טבלה 4. טבלת תאימות של חומרים מתכלים של 20 SteriTite
IUSS	טבלה 5. משקל עומס מקסימלי של מיכל SteriTite בסטריליזציה בקיטור/21
SteriTite ב-V-Pro maX/maX 2 Max	טבלה 6. משקל עומס מקסימלי של מיכל 22
SteriTite ב-V-Pro s2 I-V-Pro 60	טבלה 7. משקל עומס מרבי של מיכל 23
24	טבלה 8. מיכל SteriTite ב-V-Pro 1 משקל עומס מרבי
STERRAD NX	טבלה 9. מיכל SteriTite במשקל העומס המרבי של היצרן 25
100NX	טבלה 10. מיכל SteriTite במשקל עומס מרבי 26
27	טבלה 11. מיכל SteriTite ב-STERRAD 100S/200 משקל עומס מרבי

## אחריות למוצר

אחריות מערכת SteriTite®

מערכת המיכלים האוניברסלית SteriTite® ("מיכל") של Case Medical, Inc. מובטחת נקייה מפגמים תפקודיים בביצוע ובחומרים כאשר משתמשים בה לפי ההוראות למטרה המיועדת לה. כל מוצרי SteriTite® מקבלים אחריות רק לרוכש המקורי ורק נגד פגמי ייצור בביצוע או בחומרים. © Case Medical, Inc. לפי בחירתה הבלעדית וללא תשלום תתקן או תחליף כל מוצר של SteriTite® שנקבע כפגום בחומר או בביצוע כאשר נעשה בו שימוש למטרה המיועדת לו. אטמי המכסה וטבעת המסנן נמצאים באחריות למשך שלוש (3) שנים מלאת מתאריך הרכישה.

אחריות מערכת MediTray® מבית Case Medical, Inc. קו המוצרים MediTray® של Case Medical מובטח נקי מפגמים תפקודיים בביצוע ובחומרים כאשר נעשה בו שימוש לפי ההוראות למטרה המיועדת לו. © Case Medical, Inc. תתקן או תחליף, לפי שיקול דעתה, כל מוצר MediTray® שנמצא כבעל פגם בייצור תוך שלוש (3) שנים מתאריך המסירה ללא חיוב הלקוח. כל מוצרי MediTray® מקבלים אחריות רק לרוכש המקורי ורק מפני פגמים בביצוע או בחומרים אשר תחת השימוש המיועד הופכים את המוצר לבלתי פעיל.

ההחרגות הבאות חלות על אחריות החלפת קו המוצרים של • SteriSite® i-MediTray® נזק עקב שימוש בחומרי ניקוי מאכלים או שוחקים.

(עיון בהוראות השימוש לגבי המפרט הראוי של חומר הכביסה. קייס מדיקל ממליצה להשתמש Case Solutions-בובחומרי ניקוי מכשירים של SuperNova או בחומרי ניקוי ניטרלים ל-Hp אחרים). • טיפול מופרז בתחתית המיכל, מכסה המיכל או טבעת כיסוי המסנן וטכניקות פתיחה לא נאותות. (עיון בהוראות השימוש לגבי טכניקות פתיחת הבריח הנכונות). • נזק כתוצאה משריפה או אירוע בלתי צפוי אחר שאינו בשליטת © Case Medical, Inc.

מדיניות המוצרים המוחזרים של © Case Medical, Inc. CASE MEDICAL, INC. רוצה שביעות רצון מלאה של הלקוחות מהמוצרים, הזריות ושירות הלקוחות שלה. אם תיתקל במצב שבו ברצונך להחזיר מוצר, אנא צור קשר עם מחלקת שירות הלקוחות שלנו, בטלפון 201-313-1999 שלוחה. (CASE-227-888-1) לקבלת הרשאה מתאימה.

לכל ההחזרות יש להקצות מספר הרשאה על ידי © Case Medical, Inc. יש להדביק טופס הרשאת מוצרים שהוחזרו (RGA) מלאים בחלק החיצוני של כל החבילות המוחזרות, המציג ניקוי מוקדם וטיהור של סחורה שהוחזרה. אין לפרש את סוגיית מספר RGA כזכיון סופי לחשבון הלקוח. © Case Medical, Inc. שומרת לעצמה את הזכות להעריך החזרות נכנסות לפני הנפקת אשראי ללקוח כלשהו.

הפריטים הבאים אינם ניתנים להחזרה:

1. מוצרים המוחזקים יותר מ-06 יום ממועד האספקה.
  2. מוצרים שנעשה בהם שימוש.
  3. מוצרים מותאמים אישית או שונה.
  4. מוצרים בהנחה אינם נישאים עוד במהירון קייס מדיקל העדכני.
  5. מוצרים לא ארוזים כראוי להחזרות.
- מוצרים שאינם ניתנים להחזר שיתקבלו על ידי קייס מדיקל יוחזרו ישירות ללקוח עם מכתב הסבר.

יש להחזיר את הסחורה תוך 60 יום ממועד המסירה.

מוצרים שאינם עומדים בקריטריונים של סחורה שאינה ניתנת להחזר יקבלו זכוי כדלקמן: זכוי ינתן עבור מוצרים שהוחזרו באריזה מקורית ובמצב שניתן למכירה חוזרת בהתאם לתנאים וההגבלות. מוצרים שיוחזרו לאחר 30 יום יקבלו זכוי חלקי בלבד.

מידע ליצירת קשר: © Case Medical, Inc. 50 West Street, Bloomfield, NJ 07003

313-1999 (201) פקס: info@casemed.com 373-9090 (201)

## SteriTite® מערכת המכולות המובחרת,

### תיאור המכשיר

המיכל האוניברסלי של SteriTite® הוא מערכת אריזת עיקור קשיחה, ניתנת לשימוש חוזר ואטומה, המיועדת לשימוש לעיקור של מכשירים כירורגיים ומכשירים רפואיים הניתנים לשימוש חוזר במתקני בריאות. יש להניח את התכולה בתוך סל או מגש מכשירים. ניתן לחלק את העומס בשכבות באמצעות סלים או מגשים של MediTray® מוצרי MediTray® עשויים להיות מכוסים במיכלים או עטופים בעטיפת רפואית מאושרת על ידי FDA-ההמערכת כוללת גם את לוחות השסתומים האופציונליים של FlashTite® לעיקור ללא מסנן של מכשיר או סט מכשיר אחד בסטריליזציה מיידית של IUSS.

מערכת SteriTite® אושרה לשימוש בכל שיטות העיקור הנוכחיות, כולל קיטור טרום ואקום ועקירת כוח הכבידה, EtO, פלזמה גז, אוזון ועיקור מי חמצן אידיז.

בכל פעם שמכניסים שיטת אריזה חדשה למתקן בריאות, יש להעריך ולהתאים בקפידה את כל ההליכים הקשורים לשימוש בה. מסיבה זו, Inc. Case Medical ממליצה לכל משתמש במוצרים שלנו להכיר את המידע הכלול ב"מדריך מקיף לעיקור קיטור והבטחת סטריליות במתקני בריאות"1 ו"התקני אחסון לעיקור מכשירים רפואיים לשימוש חוזר".2.

### הפניות

ISO/TC 198 עיקור מוצרי בריאות ANSI/AAMI ST79:2017 עם תיקונים A1:2020, A2:2020, A3:2020, A4:2020

2

ANSI/AAMI ST77:2013 (R2018)

ANSI/AAMI TIR12 2020 (R2023)

קוד הזמנה בתקני AAMI: [www.aami.org/publications/standards/index.html](http://www.aami.org/publications/standards/index.html)

### תיג



מיכל SteriTite ומוצרי MediTray הם מערכת אריזה אוניברסלית לשימוש חוזר עם תו אישור FDA 510k לסטריליזציה, הובלה ואחסון של מכשירים רפואיים, כולל אנדוסקופים גמישים, בהתאם להוראות היצרן. אנא עיין בהמלצות של יצרן הסטריליזטור שלך לקבלת הוראות עיבוד ספציפיות וכן המלצות מיצרן המכשיר הרפואי שלך לגבי תאימות חומרים.

הערה: כאשר (G) מצוין אחרי מספר החלק, ניתן להשתמש במיכלי SteriTite בתחתית מוצקה או בתחתית מחוררת. להזמנת מיכלי SteriTite בתחתית מוצקה ותואמות את שיטות העיקור שנבחרו, יש להתייחס למספר החלק ללא הסיומת (G). מעקרי קיטור לעקירת כוח הכבידה דורשים מיכלי תחתית מחוררים.

ניתן לעבד יותר ממכל SteriTite אחד בכל פעם בחיטוי ובטמפרטורה נמוכה

מעקרים. בסטריליזטורים בטמפרטורה נמוכה שבהם קיימים 2 מדפים ניתן להניח מיכלים על כל מדף. עבור מחורי 100NX Express I-2DUO, מעקרי 100NX ALL CLEAR. DARRETS-בוב-STERRAD NX אושור Case Medical. מיכלי אחד בכל פעם. מיכלי

**טבלה 1** מזהה את מספרי החלקים של SteriTite המחזוריים והסטריליזטורים אליהם הם תואמים.

**טבלה 2** מזהה את תביעות הלומן.

**טבלה 4** מזהה אילו חומרים מתכלים של SteriTite תואמים לקיטור ואלו לטמפרטורה נמוכה.

סטריליזציה.

**טבלאות 5-11** מזהות את משקל העומס המרבי של הסטריליזטור עבור מיכלי SteriTite לכלל אופציה.

## תאימות מוצר

קייס מדיקל אימתה את מערכת המיכלים שלה SteriTite כתואמת לכל שיטות העיקור ומכשירים שניתן לעקר. כל מגבלה באורך או בקוטר לומן מוזהה בתיוג. הערימה החיצונית של מיכלי SteriTite תלויה בשיטת העיקור או בגודל החדר. עיין בסעיף המשוּך לשיטת העיקור IFU-בניתן לערום עד 7 מגשים פנימית בסטריליזציה בקיטור, עד 4 רמות בכל שאר השיטות. מיכלים עשויים להיות מוערמים לאחסון ו

## תקבולה.

מיכלי SteriTite מוכחים כשומרים על סטריליות במהלך סיבוב, הובלה ואירועי טיפול מרובים לאורך זמן. על פי ANSI/AAMI ST79:2017 סעיף 11.1, חיי המדף של פריטים מעוקרים במתקן קשורים לאירועים וצריכים להיות מבוססים על איכות חומר האריזה, תנאי האחסון, שיטות ותנאי ההובלה והכמות ותנאי הטיפול.

מיכלי SteriTite אושרו למשך חיי מדף של שנה (365 ימים) לתחזוקת סטריליות.

התוויות נגד - אין להשתמש במיכלים בתחתית מוצקה במחזורי עיקור קיטור או עיקור. STERRAD לא ניתן להשתמש במסננים תאית עבור עיקור פלזמה גז או אידוי מי חמצן. השימוש בחומרי ניקוי קאוסטיים, חומרי ניקוי אלקליים ומגבונים קוטלי חיידקים עלולים לפגוע במשטח האנדודיזי של מכשירי אלומיניום ולגרום לקרוזיה. אין להשתמש במרכז מים על בסיס מי מלח לשיטפת הסופית מכיוון שהוא עלול לגרום לקרוזיה. הימנע ממסים כגון אצטון או בנזן שנמצאים בדרך כלל בחומרי ייבוש. נוהג זה יבטל את האחריות של החברה.

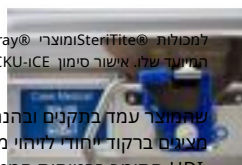
אם נצפתה שאריות אבקה לבנה לאחר עיקור מי חמצן מאוד, אין להשתמש בה עד שהשאריות יוסרו היטב.

## בדיקת אימות

קייס מדיקל מניו על עקרון המוגם. מוצרי SteriTite i-MediTray מאומתים במעבדות עצמאיות בתנאים של חלקים וחצי מחזור. בדיקות אימות בוצעו לפי ANSI/AAMI ST77, ST79, TIR12, EC Direction 93/42/EEC (הנחיות מכשירים רפואיים), הנחיות CE DIN 58952, i-EN UNI 868 חלק 8. צווייט בריאות צריכים לבצע בדיקות כדי לאמת את היעילות של מערכת המיכלים בסטריליזטור של בית החולים. הנח אינדיקטורים/אינטגרטורים ביולוגיים בפינות מנוגדות של כל מגש/סל בתוך המיכל לצורך אימות.

למכילת SteriTite מוצרי MediTray יש FDA 510k כמו גם סימני ACKU-ICE. אישור FDA 510k המוכיח שהמכשיר בטוח ויעיל לשימוש המיועד שלו. אישור סימון ACKU-ICE

שהמוצר עמד בתקנים ובהנחיות הבריאות, הבטיחות והסביבה של האיחוד האירופי ובריטניה. כל מיכלי SteriTite מצוידים ברקוד ייחודי לזיהוי מכשירים (UDI) המשמש לזיהוי מכשירים רפואיים בשרשרת האספקה של שירותי הבריאות. UDI-התומך בבטיחות המטופלים ובאבטחת שרשרת האספקה.



הוראות השימוש הבאות מספקות הנחיות לטיפול, טיפול ועיבוד נאותים של מכשירים רפואיים כאשר נעשה שימוש במוצרי SteriTite Containers מוצרי MediTray.

חיים שמושיים של SteriTite

1. מיכלי SteriTite המשמשים לעיקור בקיטור מאומתים עבור 1000 מחזורי עיקור בקיטור. עם זאת, הם יכולים להחזיק ממד יותר מ-01 שנים כאשר נעשה שימוש בחומרי ניקוי אנזימטיים ולא אנזימטיים, כגון Supernova i-Case Solutions.  
2. מיכלי SteriTite המשמשים בסטריליזטורים בטמפרטורה נמוכה (מאוד מי חמצן) אושרו במשך 501 מחזורים. בהתחשב בתדירות השימוש, ובאופי החומצי של המדקר, אורך החיים השימושי מצטמצם למרות התאימות המצוינת של אלומיניום ומי חמצן.

טיהור SteriTite® i-MediTray®

המתקן הרפואי אחראי על הליכי הטיהור לרבות פירוק, הרכבה מחדש, בדיקה ואריזה של מכשירים רפואיים וערכות מכשירים לרבות מערכות מיכל לאחר ניקוי יסודי וייבוש באופן שביטוח חדירת עיקור. על הצוות לנקות ולנקות ביסודיות את מוצרי SteriTite® i-MediTray® לפני השימוש הראשון ואחרי כל שימוש לפני העיקור, בהתאם להליכי הניקוי המופיעים IFU-בה. הם צריכים גם לבצע בדיקה ויזואלית של כל החלקים. יש ללבוש ציוד מגן אישי (PPE) בעת טיפול או עבודה עם חומרים, מכשירים וציוד מזהמים או שעלולים להיות מזהמים. PPE כולל שמלה, מסכה, משקפי מגן או מגן פנים, כפפות וכיסויי נעליים.

קיים מדיקל ממליצה לעבד מיכלים מחדש בהקדם האפשרי לאחר השימוש. יש להסיר עודפי אדמה לאחר השימוש לפני הליך הניקוי.



הליך פירוק:

1. לפתק את כל הרכיבים. פתח והסר את המכסה של המיכל הקשיח. SteriTite® הסר את לחיית החוקה של המסנן מהמכסה ומהבסיס על ידי סיבוב הידית של מנגנון הנעילה בכיוון השעון.

אין להסיר את האטם לצורך הליך הניקוי. הסר כל

מסננים וכל שאר החפצים החד פעמיים וזורקים.

2. הסר את מגש המכשירים המזהמים, אם ישם, והכן את המכשירים לטיהור בהתאם להמלצות יצרן המכשיר.



הליך ניקוי:

1. נקה את מוצרי SteriTite® i-MediTray - עם חומר ניקוי pH ניטרלי או אננימיטי

ומטילת רכה נטולת מוך. 2. ניתן לנקות את הסלסילות והמגשים של SteriTite® i-MediTray באופן ידני (ראה הוראות למטה) או במכונת כביסה אוטומטית.

3. בעת שימוש במכונת כביסה אוטומטית, הנח לחות שמירה של מסננים בסלסלת מכשירים או מתלה שנועדו לאבטח את הפריטים הללו לניקוי.

4. עיין בהוראות יצרן חומרי הניקוי לדילול/ריכוז, טמפרטורה ושטיפה.

הזירות: אל תשתמש בחומרי ניקוי שוחקים, דטרגנטים אלקליים, מנטרלי חומצה, רפידות שוחקות או מברשות מתכת לניקוי מוצרי SteriTite® i-MediTray סלסילות ותוספות מנירוסטה ניתנות לניקוי באמצעות חומר ניקוי אלקליני עדין עם  $pH < 10.5$

ניקוי ידני:

נקח את מכלי SteriTite® i-MediTray מטולת רכה נטולת מוך וחומר ניקוי טטולי pH א חומר ניקוי אננימיטי (pH 6 עד 9) <

בצע תמיד שטיפה יסודית כדי להסיר את חומר הניקוי

משקע. השתמש במטילת רכה נטולת מוך כדי לייבש את כל רכיבי המיכל. הימנע מאיסוף מים על ידי שטיפה וייבוש המיכל הפוך.



המלצה: חומרי ניקוי ודטרגנטים מולטי-אנימיטים של Case Solutions® i-SuperNova או Case Solutions® i-SuperNova הם אידיאליים לניקוי מכשירים רפואיים ומיכלי עיקור. בנוסף, ניתן להשתמש במגבות אנימיטיות לשימוש חד פעמי כגון Penta Wipes לטיהור רכיבי מיכל. בצע שטיפה מתחת לזרם המים. יבש את כל המשטחים והרכיבים.

חומרי הניקוי של Case Solutions® i-SuperNova ו-Safer Choice Certified הם סיכה למכשירים ומומרי סיכה למכשירים הם Safer Choice Certified ו-EPA מוציגים את תויות הבחירה הבטוחה יותר.

ניקוי אוטומטי: ניתן לנקות את מיכלי SteriTite® במכונות כביסה אוטומטיות או בעגלה.

מכונות כביסה כאשר משתמשים בחומרי ניקוי ניטרליים ל- $\text{pH}$  6 עד ( $\text{pH}$  9) או בחומרי ניקוי אניומטיים. קיים מדיקל מספק מתלה לארגון ואבטחת לוחות החזקה של מסגן במהלך ניקוי אוטומטי. פעל לפי המינן המומלץ של חומר הניקוי. אבטח את כל החלקים כדי למנוע תנועה עודפת במהלך הניקוי. ודא שתפסי המיכל מקופלים פנימה, והידיות תחובות בתוך המתלים, כדי שלא יבלטו. השתמש במחזורי שירות או מכשירים לניקוי אוטומטי במחטא כביסה ובמחזור מיכל של מכונת הכביסה של העגלה. בצע תמיד את שלב הכביסה עם שטיפה יסודית כדי להסיר שאריות חומר ניקוי.



זהירות: אין להשתמש בחומרי ניקוי אלקליים, במנטרלי חומצה או בחומרי ייבוש או ירעות. חומרי ניקוי קאווסטיים יחמצנו את משטח האלומיניום המאוגד של המיכל ויצרו שינוי צבע וקרוויה. אין להשתמש במים ממוחזרים במכונת הכביסה של העגלה לשטיפת המיכל מכיוון שהם יוסיפו עודפים חומרים כימיים על פני השטח. אל תשתמש במרכז מים על בסיס מי מלח לשטיפה הסופית מכיוון שהוא גורם לקרוויה ועלול לתרום למחזורים שהופסקו בסטריליזציה בטמפרטורה נמוכה.

בדיקת SteriTite® לשימוש יש לבצע את קריטריוני הבדיקה המומלצים לאחר ולפני כל שימוש, בגלל המשתנים הקשורים לחומרי ניקוי ולציוד.

1. בצע בדיקה ויזואלית של כל החלקים לפני כל שימוש.

תפסים צריכים לתפקד כראוי. המארז והמכסה צריכים להיות נקיים משקעים שעלולים להפריע לאטימה. משטח האלומיניום של המיכל לא אמור להיות בעל קרוויה או נזק ניכר. ודא שתצלחות החזקה של המסגן או לוחות השסתומים מתאימים היטב.

2. ודא שהאטמים במכסה ובלוחות החזקה המסגן נגמשים, ללא סדקים או קרעים, ושכולם מחוברים בצורה תקינה ויציבה.

3. ככל לוחית שמירה צריכה להיות שטוחה ולא מעוותת או שקעה לאורך ההיקף. המסגן צריך להיות קיים ומכסה כל פתח אורזר מחרור. לוח השמירה צריך להיות נעל היטב בעת לחיצה מטה בנקודת המרכז. אם לוחית האחזקה אינה נעולה כהלכה, המסגן ולוחית ההחזקה עלולים ליפול על התוכן בתוך המיכל ולסכן את העומס. הערה: סיבוב מסוים של לוחית ההחזקה המעגלית הוא אירוע טבעי כאשר המסגן נמצא במקומו.

4. ודא כי סיכת המיקום במכסה ובבסיס, כמו גם מחזיקי התוויות בחזית מיכל SteriTite® מאובטחים.

5. אם הסימן הישיר של UDI אינו קריא עוד, המוצר הגיע לסוף חייו השימושיים ויש להוציאו משימוש.

6. אם נצפו שינוי צבע ו/או שריטות עמוקות, בדוק את המשטח המאוגד. השתמש בטוש קבוע ובמסיר הדיו והדבק שלנו CSR לבדיקה. כל סימן שנותר לאחר הסרת הדיו מצביע על כך שהמשטח נפגע.

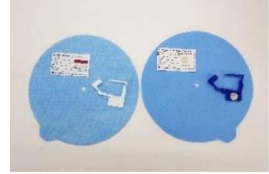
7. אם נצפו שאריות אבקה לבנה, ייתכן שהדבר נגרם מתמיסת ניקוי אלקלית או שטיפה לא מספקת. בדוק את רמת  $\text{pH}$ -השל השואב והמים. אם מעוקר במימן מאוזן מי חמצן, אבקה לבנה יכולה להיות שאריות מי חמצן או אינדיקציה לקרוויה של פני השטח. 8. לאחר בדיקה לא אמור להיות זיהום חוותי בחלק הפנימי או החיצוני של המיכל.

מכלול SteriTite® לשימוש מיכלי SteriTite® דורשים מסך חד פעמי וצלחת אצירת מסגן כמחסום מיקרוביאלי. עבור מיכלי תחתית מוצקה, הנח את המסגנים החד-פעמיים במכסה מעל לבניית האורזר. עבור מיכלים עם בסיס מחרור, הנח את הפילטר המתאים מעל הנקבים במכסה ובבסיס של מיכל SteriTite® והנח את לוחית השמירה של המסגן מעל המסגן. אבטח את לוחית החזקה המסגן על ידי דחיפה כלפי מטה בנקודת המרכז (כאשר מצוין) וסובב את הידידת נגד כיוון השעון כדי לסגור.





הערה: יש להשתמש במסנני נייר, בכרטיסי טעינה ובחומרות כחולות המונעות חבלה עבור עיקור קיטור EO-ופוליפרופילן לא ארוג  
יש להשתמש במסננים, בכרטיסי טעינה (H2O2) ובאטמים לבנים עבור מי חמצן אידוי (I-V-Pro)  
(H2O2, STERRAD, STERIZONE)  
סטריליזציה. ניתן להשתמש במסננים לא ארוגים עבור קיטור טרום ואקום ועיקור EO.



הוראות הרכבה

1. בחר את המיכל המתאים לסלילה או למגש.  
כדי לקבוע את גודל המיכל, הוסף אינץ' אחד (1) להתאמה נכונה של התוכן, כ-2/1 אינץ' מהמכסה ו-2/1 אינץ' מהבסיס.



2. ניתן לערום מגשים במספר שכבות בתוך מיכל SteriTite.

3. מסדרם את המכשירים הנקיים בסלילה/ים בהתאם לנוהלי בית החולים. עיין בהמלצות שסופקו על ידי יצרן המכשיר.



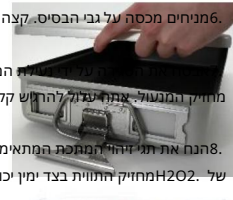
4. הנח את הסלילות המוכנות בבסיס מיכל SteriTite® אל תחרוג מגובה הסל בעת הנחת מכשירים לתוך הסל.

5. הנח מחוון תהליך או אינטגרטור פנינות מנוגדות של סל המכשירים.

הערה: הנח את המחונן באזור המיכל הנחשב לפחות נגיש לחדירת עיקור. פינות המיכל והצד התחתון של המכסה, הרחק מהפילטרים, הם המקומות הסיבירים ביותר עבור כיסי אוויר.

6. מניחים מכסה על גבי הבסיס. קצה הבסיס יתאים לתעלת המכסה ויוצר התאמה של קצה הסכין.

מחזיק המנגנון. אתה יכול להרחיש קליק מוצק.  
7. הנח את תגי זהויות המכסה המתאימים במחזיקי התוויות הממוקמים משני צידי תפסי המיכל. ניתן להשתמש רק בתגי זהויות ברורים בסטריליזציה של H2O2 מחזיקי התוויות בצד ימין יכול להכיל כרטיס טעינה עם מחוון תהליך זמן M-Case Medical, Inc.



8. השחילו את המדריך על חותם SteriTite®-הדרך מחזיק המנגנון והדק אותו. חזור על שני התפסים. אטמים כחולים ואדומים הניתנים לזיהוי חבלה זמינים עבור קיטור וגו. מומלצים אטמים לבנים הניתנים לזיהוי חבלה עבור עיקור H2O2/STERRAD.



זהירות: שימוש בכל אטם לא מאושר לגילוי חבלה עלול לגרום נזק לתפסי הנעילה.

9. יש לחבר מחוון חיצוני או כרטיס עומס למיכל בשלב זה. קיים מדיקל מספקת מחוונים חיצוניים לקיטור EO-וכמו גם עיקור מי חמצן אידוי ופלזמה בגז.

10. מיכלי SteriTite מחוננים להיות יבשים לאחר עיקור. לכן, השימוש בתחפושות סופגות אינו מומלץ עם מיכל SteriTite®.

עיקור - SteriTite® טעינה ופריקה

1. הנח את מיכל SteriTite® שטוח על המדף של עגלת הסטריליזטור.
2. ניתן לערום עד שלושה (3) מיכלים ולעבד אותם באוטוקלאב.
2. אם מעוקר במטען מעורב, הנח מיכלים מתחת לפריטים עטופים או פשתן.





3.התייעץ עם המלצות של יצרן הסטריליזטור שלך כדי לקבוע את הפרמטרים הנכונים לגבי טמפרטורה, עומס משקל, זמן ייבוש, עיבוד מכשירים ומחזורי טרום-ואחר מיזוג.  
4.לאחר תהליך עיקור הקיטור, יש להוציא את העגלה מהחיתוי ולהכניס לקירור.

### תיג SteriTite® לעיקור בקיטור

הסעיפים הבאים מכסים נהלים מומלצים לסוגים שונים של עיקור. לכל שיטת סטריליזציה יש מחזורים ספציפיים והיא מסומנת עבור מכשירים שנחשבים תואמים.

הערה: על המשתמש ליצור קשר עם יצרן המכשיר שלו לקבלת תנאים מתאימים (מורחבים) של מחזור עיקור.

### טבלאות 1-11 מאשרות תאימות של מיכל וסטריליזטור.

אינדיקציות לשימוש במסוף קיטור לפני ואקום:

מומלץ לסטריליזציה של מכשירים רפואיים כולל להבים ומתכת ולומנים נקבוביים.

זמן חשיפה מומלץ: 4 דקות ב- $F^{\circ}072$ .

זמני ייבוש מומלצים: מינימום של חמש (5) דקות עבור יחידות תחתית מחוררת מינימום של שמונה (8) דקות עבור יחידות תחתית מוצקה 20 דקות עשויות להידרש לפריטים המאוחסנים לשימוש מאוחר יותר.

הערה: קיים מדיקל ממליצה על אימות של פרמטרים אלו במתקן הבריאות בהינתן שינויים בציוד, באיכות הקיטור ובתנאי הסביבה. כדי להפחית היווצרות עיבוי, סדוק את דלת החיתוי למשך 10 עד 15 דקות לאחר השימוש כדי לאפשר התקררות הדרגתית.

זהירות: סימנים גלויים של לחות עשויים להעיד על כשל בתהליך העיקור ועלולים להשפיע על ביצועי המחסום של המיכל. אם זה קורה, מומלץ לארוז מחדש ולעקר מחדש עם זמן ייבוש ארוך יותר.

מגבלות שימוש חוזר: אם קיימים סימנים גלויים של בלאי, כגון סדקים, קילופים, חלודה/קורוזיה או שינוי צבע, יש לזרוק את המיכל.

עיקור קיטור לפני ואקום לשימוש מידי:

השתמש במיכל תחתון מוצק או מחורר לעיקור קיטור "IUSS" לפני ואקום. עיקור IUSS מיועד לשימוש מידי בלבד. מיכלי SteriTite עם מסגני נייר עשויים לשמש עבור IUSS במחזורי עיקור בקיטור לפני ואקום. לחות עלולה להתרחש במחזורי IUSS.

זהירות: השתמש בכפפה או במגבת בעת הובלת פריטים חמים מהחיתוי.  
זמן חשיפה מומלץ: 4 דקות ב- $F^{\circ}072$  ( $132^{\circ}C$ ) עם זמן ייבוש של 3-0 דקות. משתמשים עשויים להוסיף זמן ייבוש נוסף לתוצאה יבשה יותר.

שימוש מיועד לעיקור אדים לפני ואקום על שולחן:  
ניתן להשתמש במיכלי SteriTite® בסטריליזטורים שולחניים קטנים עם הסרת אוויר דינמי. גדלי המיכלים מוגבלים בשל התאים הקטנים של המעקרים השולחניים.

אינדיקציות לשימוש בקיטור עקירת כוח הכבידה:  
השתמש רק במיכלים תחתונים מחוררים עבור קיטור עקירת כוח הכבידה. השתמש במגשים בסיסיים של MediTray. בחר את זמן החשיפה המתאים בהתבסס על עומס וגודל המיכל. זמן חשיפה מינימלי מומלץ: 30 דקות ב- $F^{\circ}052$ . שימוש במיכלים אטומים עשוי לדרוש זמן חשיפה נוסף בקיטור עקירת כוח הכבידה. הערמה של מיכלי SteriTite® בעיקור קיטור: ניתן לערום ולעבד עד שלושה (3) מיכלים בחיתוי.

## תיוג SteriTite® עבור IUSS

ניתן להשתמש במיכל SteriTite® כמערכת אריות עיקור נטולת מסנן כאשר משתמשים בלוחות שסתומי FlashTite לעיקור בקיטור. לוחות השסתומים של FlashTite הינם חיבורים למיכל אטום SteriTite® קשיח לשימוש חוזר למחזורי עיקור אדים של IUSS (פלאש) ועקירת כוח הכבידה של IUSS (פלאש) ומשמשים במקום מסנן חד פעמי ולוחית החזקת המסנן הקשורה אליו. (ס).

שימוש מיועד:

מיכל SteriTite® האטום עם לוחות שסתום FlashTite מיועד לשימוש עבור עיקור של מכשיר או סט מכשיר אחד בשימוש מייד בסטריליזציה בקיטור (IUSS). הערה: פריטים מהבהבים מיועדים לשימוש מייד בלבד, לפי הנחיית AAMI המוצר נבדק לשמירה על סטריליות למשך חיי מדף של 24 שעות. שסתום FlashTite מומלץ לשנה אחת (1) של שימוש או 400 מחזורים. רשום את תאריך השימוש הראשון לתיעוד שלך.

### SteriTite® FlashTite טעינה ופריקה

יש להניח את התכולה בתוך סל או מגש מכשירים. מערכות FlashTite לעיקור קיטור בעקירת כוח הכבידה דורשות סל מגביל עומס שנועד לנקות את שסתומי FlashTite הממוקמים על המכסה ועל הבסיס. או תחתית מחוררת או תחתית מוצקה SteriTite® ניתן להשתמש במיכלים עם לוחית שסתום FlashTite בסטריליזציה של IUSS לפני ואקום. השתמש במגשים בסיסיים של MediTray עבור מחזורי עיקור של IUSS. ניתן להשתמש במיכלי SteriTite® בתחתית מוצקה, כולל דגמים בגובה 4 אינץ', עם סלי MediTray סטנדרטיים עם לוחות שסתומים במכסה.

אינדקציות לשימוש של IUSS:

### קיטור טרום ואקום: (IUSS)

השתמש במיכל בסיס מאורר או מוצק עם מספר זהה של לוחות שסתומים FlashTite כמו מספר פתחי האורור. הפרמטרים המומלצים הם 4 דקות של חשיפה ב-072°F (132°C) זמן יבוש מומלץ עבור מיכל SteriTite® לוחות שסתומים 0-3 FlashTite דקות זמן יבוש בחיטוי עבור פריטים שעובדו בסטריליזציה של IUSS (פלאש). בהתאם לדרגת היובש הנדרשת. יש לנקות עם חומר ניקוי נטולי, H קלשטוף וליבש לאחר כל שימוש. כדי להרכיב את שסתום FlashTite סובב את התפס עם כיוון השעון. כדי להסיר, סובב את התפס נגד כיוון השעון.



### חוזרה כבידה IUSS: Steam

השתמש רק במיכל תחתון מחורר. חבר את לוחות השסתומים של FlashTite על כל פתחי האורור. לא נעשה שימוש בפילטר. הפרמטרים המומלצים הם מינימום של 5 דקות חשיפה לפריטים שאינם נקוביים ב-072°F (132°C) מינימום של 10 דקות חשיפה לפריטים נקוביים, לומן ועומסים מעורבים ב-072°F (132°C) מומלץ יבש. זמן: 0-3 דקות זמן יבוש בחיטוי עבור פריטים שעובדו בסטריליזציה הבוק בהתאם לדרגת היובש הנדרשת.

הערה: אין להשתמש בשסתום FlashTite עם SteriTite תחתית מחוררת דגמי SC04HG, SC04QG, ו-SC04FG בגלל מגבלות גובה בתוך מכולות אלה. אל תשתמש במיכל SteriTite מוצק בתחתית עם שסתום FlashTite בעקירת IUSS בעקירת כוח הכבידה.

### הוראות עיבוד מחדש של FlashTite

לאחר כל שימוש, פרוק וטהר את לוחית השסתום של FlashTite עם חומר ניקוי רב אנזימטי, ניטרלי, pH קפטי שהיית עושה עם כל חלק מהרכיבים של SteriTite® לשטוף היטב ולייבש. הערה: מודול הנוחשות בתוך מנגנון שסתום FlashTite יתכהה עם הזמן. שינוי צבע זה לא ישפיע על הבטיחות והיעילות של המכשיר. עיין ב"הוראות השימוש" של יצרן הסטריליזטור לקבלת מידע ספציפי לגבי מגבלות המכשור, מפרטים ותאימות חומרים. יש להכין ולעקר מכשירים מורכבים בהתאם להוראות יצרן המכשיר. צור קשר עם היצרן של האנדוסקופ או מכשירי הלומן שלך כאשר אתה שוקל IUSS.

הזירות: כאשר מיישמים זמן יבוש מקוצר, עלולה להיות קיימת לחות. השתמש בכפפה או במגבת בעת הובלת פריטים חמים מהחיות. אין לערבב את לוחות השסתום של FlashTite עם לוחות החזקה של המסנן ומסננים חד פעמיים. אין להשתמש בפלטת השסתומים של FlashTite עבור EO או מעקרים אחרים בטמפרטורה נמוכה, כולל עיקור פלומה בגז (STERRAD).  
הערה: עבור מעקרים בטמפרטורה נמוכה, עיין במידע המופיע להלן.

## תיג SteriTite® לעיקור בטמפרטורה נמוכה

שימוש מיועד: עיקור בטמפרטורה נמוכה משמש עבור מכשירים רגישים ללחות וטמפרטורה. סקור את פרמטרי המחזור והצהרת התאימות מיצרן הסטריליזטור והמכשיר. מיכלי SteriTite ומצורי MediTray הם מערכות אריזות סטריליזציה אוניברסליות לשימוש חוזר המאומתות לתאימות עם מעקרים בטמפרטורה נמוכה ועבור מכשירים כגון מכשור כולל אנדוסקופים גמישים כדלקמן:

### אינדיקציות לשימוש: STERRAD-ב

השתמש במסננים חד פעמיים מפוליפרופילן לא ארוגים: מסנן Polypro # SCF02 (קוטר 7.5 אינץ') ו-20MFCS (10 אינץ' X 4 אינץ') הם מסננים חד פעמיים המסופקים לא סטריליים. לתאימות במכשירי הסטריליזטור השונים בטמפרטורה נמוכה ראה [טבלה 11](#) [עד טבלה 11](#).

תאימות: STERRAD-בעיקור השתמש רק בחומרים ובמכשירים תואמים כפי שמצוין במדריך ההפעלה של STERRAD התייעץ עם יצרן המכשיר שלך לגבי התאימות של חומרים שונים בסטריליזציה של STERRAD עיין במדריך ההפעלה של מערכת STERRAD הוראות שימוש ותיג. STERRAD-בעיקור אין להשתמש בחומרים העשויים מתאית (מסנני נייר או משטחי מגשים). אין להשתמש בסוגרים מצופים נילון או בסיליקון לא מאושר

### מחצלות

הערמה פנימית: ניתן לערום סלים ומגשים של MediTray בתוך מערכת המיכל SteriTite באופן הבא: STERRAD NX-בניתן לערום עד שתי (2) סלים מכשירים או מגשים בתוך מיכל STERRAD-ב. SteriTite ניתן לערום עד ארבע (4) סלים מכשירים או מגשים. STERRAD 200 & NX-ב הסלילות הבאות של MediTray אינן מיועדות לערום: BSKQ06 ו-BSKQ04, BSKF06, BSKF04, BSKH04

עבור STERRAD 100S, 100NX: ניתן להניח את כל הדגמים של מכלול SteriTite על כל אחד משני המדפים. עם זאת, ניתן להשתמש רק במדף אחד כדי להכיל מיכל בסיס מחורר בגובה 8 אינץ', SteriTite בגלל מגבלות גובה בתוך תא המעקר. עבור STERRAD NX מיכלים בגובה 2" עד 5 אינץ' יתאימו לתא המעקר.

ניתן להשתמש במוצרי MediTray כולל תוספות MediTray, סלי מכשירים, מגשי ערימה, תושבות סיליקון, תושבות BackBone ותושבות ניורוסט ואלומיניום, עמודים ומחיצות STERRAD-ב. סטריליזציה. השתמשו באטמים לבנים המובהקים, מסנני פוליופרופילן וכרטיסי טעינה הזמינים Case Medical-מלסטרייליזציה של מי חמצן אידוי (H2O2).

### EO אינדיקציות לשימוש:

ניתן להשתמש במיכלי SteriTite עם מסננים חד פעמיים בסטריליזציה של EO לסטריליזציה של להבים ולומנס. ניתן להשתמש במיכלים בתחתית מוצקה במעקר EO טרום ואקום. ניתוח שאריות מראה שגבולות EO-EC נמצאו הרבה מתחת לגבולות המקסימליים לאחר 12 שעות לאחר אוורור בטמפרטורת החדר.

זמן חשיפה מומלץ בתערובת גז 600 מ"מ"ג/ליטר (EO / CO2 10% / 90%)  
2 שעות. תערובת גז 230 מ"מ"ג/ליטר 3 - (EO / CO2 8.5% / 91.5%) שעות.

בסטרייליזציה של EO, ניתן לעבד מכשירים בעלי לומן מתכת בקוטר 2.2 מ"מ או יותר ובארור של עד 457 מ"מ והתקנים בעלי לומן נקבובי בקוטר 3 מ"מ ומעלה ובארור של עד 400 מ"מ.

צור קשר עם יצרן המכשיר הרפואי שלך לקבלת מידע עיבוד ספציפי. ערימה של SteriTite מיכלים בסטריליזציה: EO ניתן לערום עד שלושה (3) מיכלי SteriTite ולעבד אותם בסטריליזטור.

הערה: חומרים פולימריים ונקבוביים עשויים לדרוש זמן חשיפת EOMמושך. פריטים עם לומן

יש ליישם היטב עבור עיקור. EO.

#### אינדיקציות לשימוש בסטריון TSO3:

מומלץ לעיקור של מכשירים רפואיים, כולל אנדוסקופים גמישים, ערכות מכשירים מלאים, ועומסים מעורבים, לרבות מכשור כללי (מנגנון גלישה, צירים וברגים, בור עצור, מנעול פיתוי), מכשירים עם לומן קשיח (ללא מבוני סתום) וסקופים קשיחים ללא לומן. השתמש במסננים חד פעמיים מפוליפרופילן לא ארוגים: מסננים חד פעמיים לא ארוגים SCF02 # (קוטר 7.5 אינץ') ו-20MFCS-10 אינץ' X 4 אינץ') הם מסנן חד פעמי המסופק לא סטרילי. השתמש במיכל בסיס מאורר או מוצק עבור עיקור. STERIZONE® VP4. השתמש במוצרי MediTray® במיכל כדי לאבטח את המכשור.

זמן מחזור: יצרן הסטריליזטור קובע את פרמטרי מחזור העיקור של STERIZONE® VP4 מחזור. 1. למחזור יש שלב של חשיפה לאדי מי חמצן ושלב של מי חמצן הפחתה באמצעות אוויר.

הערה פנימית: הבדיקה נעשתה עם עד ארבעה (4) מגשים או סלים מוערמים בתוך המיכלים. תאימות: השתמש רק בחומרים ובמכשירים תואמים כפי שמצוין במדריך ההפעלה של STERIZONE® VP4.

תאימות: התייעץ עם יצרן המכשיר שלך לגבי התאימות של חומרים שונים. STERIZONE® VP4-בעיקור. עיין במדריך ההפעלה של מערכת TSO3 לשימוש ולתיווג.

#### אינדיקציות לשימוש ב-Steris V-Pro:

מערכת SteriTite Container מיועדת לשימוש בסטריליזטורים של Steris V PRO. מיכלי SteriTite התחנות המוצק את התחנות המחורר מיועדים לשימוש Steris V-Pro max2 i-V-Pro 60. בוכן V-Pro s2 i-V-Pro 60. בראה טבלה 1 עד טבלה 11 לתאימות ותביעות לומן ספציפיות.

תאימות: בסטריליזציה V-PRO השתמש רק בחומרים ובמכשירים תואמים כפי שמצוין במדריך ההפעלה של מערכת העיקור V-PRO. התייעץ עם יצרן המכשיר שלך לגבי התאימות של חומרים שונים במערכת העיקור V-PRO. עיין במדריך ההפעלה של מערכת העיקור V-PRO, הוראות שימוש ותויות.

השתמש במסננים חד פעמיים מפוליפרופילן לא ארוגים בלבד: מסנן חד פעמי לא ארוג SCF02 # (קוטר 7.5 אינץ') ו-20MFCS-10 (10"X4") הם מסנן חד פעמי המסופק לא סטרילי.

הערה של מיכל: ב-Steris V-Pro: מיכלי SteriTite ב-Steris V-Pro: מיכלי SteriTite סלים ומגשים של MediTray עשויים להיות מוערמים בתוך מערכת המיכל SteriTite באופן הבא: ניתן לערום עד שתי (2) סלים מכשירים או ארבעה (4) מגשים. ניתן להשתמש במוצרי MediTray לרבות תוספות, MediTray סלים מכשירים, מגש ערימה, תושבות סיליקון, BackBone תושבות נירוסטה ואלומיניום, עמודים ומחיצות במערכת העיקור V-PRO. מיכלי V-PRO להשתמש בסגורים מוצפים נילון או במחצלת סיליקון.

הזרות: לא מומלץ לערום את מיכלי SteriTite בערימה SteriTite V-PRO. מיכלי SteriTite יכולים על כל אחד משני המדפים בתוך V-PRO העיקור בטמפרטורה נמוכה מערכת. ניתן להשתמש רק במדף אחד כדי להימנע ממיכל בסיס מחורר בגובה 8 אינץ', SteriTite בגובה גובה בתוך תא המעקר.

#### שימוש בנקודת SteriTite השימוש

1. בדיקה: לפני פתיחת מיכל SteriTite וודא כי: החותמות המוכחות חבלה שלמות, המסנן החד פעמי נמצא במקומו (נראה דרך הנקבים), קבילות תגובת נקודת הסיום של מחוון הכימיקלים החיצוני או כרטיס הטעינה, וכי הסט הכתוב בהכרז.

2. שברו את החותמות המוכחות, הסרו והשליך.

3. שחררו את המיכל על ידי משיכה כלפי מעלה כדי לשחרר. (התפסים יפילו מקצה המיכל כדי למנוע זיהום מחדש של התוכן).

4. הסרו את המכסה, השתמש בטבעות בחלק העליון של המכסה כדי למנוע זיהום תכולת המיכל.

5. על איש השפשוף לבדוק את תגובת נקודת הסיום של המחוון הכימי כדי לאמת תוצאות מקובלות.

6. לאחר מכן איש השפשוף יסיר את הסלסילה או סלי המכשירים ישר כלפי מעלה.

למקם ולאחר מכן למקם בשדה הסטרילי.

הערה: הסלילות והתוספות של MediTray® מיועדות להסרה אספטי של תוכן. 7. בסיום ההליך, ניתן להשתמש במיכל SteriTite® להכיל ולהוביל מכשירים מזוהמים לאזור הטיהור.

8. ניתן להעביר מכשירים ומכשור משומשים לטיהור באמצעות חומר ניקוי אנזימטי או לא אנזימטי לטיפול מוקדם כדי למנוע יבוש של המכשור. הימנע משימוש בחומרי ניקוי כימיים אלקליים או קאוסטיים כאשר המיכל משמש להובלת פריטים מלוכלכים.

זהירות: Case Medical ממליצה לעקר את מיכלי SteriTite® במתקן חוזה חיצוני יש לעטוף פעמים בשקיות ניילון במהלך ההובלה.

נהלים לבדיקת תחזוקת הסטריליות בנקודת השימוש

1. מסנן מכסה את כל הנקבים במכסה ו/או בבסיס.

2. לחיית החזקת המסנן ממוקמת היטב מעל המסנן.

3. האטם מחובר בתעלת המכסה שלו.

4. קצה המיכל נקי משקעים או נזקים.

5. האינדיקטור הכימי הפנימי והחיצוני קיים לפי פרוטוקול בית החולים.

6. אין שאריות לחות במיכל.

מעובד לא מעובד

ישנו צבע נקודת קצה מיכל SteriTite® מספק מיקום במחזיק התווית עבור כרטיס מחוון תהליך כימי כדי להבדיל בין עומס מעובד לעומס לא מעובד. עבור עיקור קיטור, EO-והוחות המובהק מחבל מכל מחוון תהליך. בסטריליזציה בקיטור, הצבע משתנה משענת לחום, וב- OE קרם לכתום. בסטריליזציה של STERRAD שישנו הצבע בכרטיס הטעינה



### תיג MediTray®

מוצרי MediTray® משלבים הגנה ללא תחרות של מכשור עדין עם נוחות מירבית. השתמש בתוספות למערכת MediTray® ולמערכת SteriTite® המיכל האטום.

יש לעטוף את התיקים והכיסויים של MediTray® או להכניס אותם לכלי אטום לצורך עיקור.

כל הסלילות, המגשים ומגשי המארים של MediTray® מעוצבים עם דפוס רשת פטנט ייחודי המאפשר הרכבה קלה. ניתן להשתמש בסוגרי סיליקון של BackBone להגנה ואבטחת מכשירים כירורגיים. השתמש בתוספות, בסלים ובמגשים של MediTray® כדי לאבטח את המכשירים בתוך מיכל SteriTite® לעיקור, אחסון והובלה.

שימוש מיועד: MediTray® מיועד לשימוש לעיקור של מכשירים כירורגיים ומכשירים רפואיים הניתנים לשימוש חוזר במתקני בריאות. מוצרי MediTray® נדרשים להיות מאוחסנים במיכל או לעטוף עם עטיפה רפואית שאושרה על ידי FDA. ניתן להשתמש בסוגרי סיליקון של BackBone לקבלת הוראות עיבוד מחדש ספציפיות וכן המלצות מיצרן המכשיר הרפואי שלך לגבי תאימות חומרים ודרישות למחזורי עיקור ממושכים.

הערה: ניתן להשתמש במוצרי MediTray® בקיטור ועיקור בטמפרטורה נמוכה, כולל עיקור V-Pro, STERIZONE, H2O2 וגז פלומה (STERRAD).

### הוראות עיבוד MediTray®

נקו היטב וטהר את מוצרי MediTray® לפני השימוש. השתמש רק בחומרי ניקוי אנזימטיים וחומרי ניקוי ניטרליים ל-Hp, ולאחר מכן שטיפה יסודית. לא ניתן להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים, רפידות שוחקות או מברשות מתכת. סלילות ומגשים של MediTray® מומלצים למחזורי ניקוי אוטומטיים. הקפד לבצע את כל שלבי הניקוי עם שטיפה יסודית. קיים מדויקל ממליצה על חומרי הניקוי של Case Solutions i-SuperNova בטוילי pH-השלה לטיהור מכשירים רפואיים כולל מוצרי i-SteriTite® ו-MediTray®. יבש את המוצר ביסודיות לפני עיקור או עיבוד נוסף. ניתן להשתמש במטלית נטולת מוך לתהליך הייבוש.

### הוראות הרכבה של רכיבי MediTray®

1. למכשירים עדינים הדורשים אחיזה יציבה אך מרפדת, השתמש בסוגריים מסיליקון של BackBone® עם עמוד שדרה פנימי מוגן בפטנט.
  2. לסוגריים של BackBone® יש רגליות נצמדות שמתחברות היטב לבסיס הסל, המגש או המארז של MediTray® שלך, ללא צורך בכלים.
  3. כדאי להסיר תושבת BackBone, דחוס את הרגליים הנצמדות בצד התחתון בעזרת כלי העמוד MediTray® או צבת חוטם.
- MediTray® 4. סוגריים מתכת, מחיצות, ועמודים מאובטחים עם הברגה.

אזהרה: שימוש בבתי מגשים לא סופגים עלול לגרום לעיבוי לבריכה. אין להשתמש בשקיות קליפה בתוך מיכלים אוטומים, מכיוון שלא ניתן להניחם על הצד שלהם לצורך עיקור.

### נהלי תחזוקה

תפסי מיכל SteriTite (צירים) עשויים להיות משומנים עם חומר סיכה מסיס במים בדרגה רפואית או ניתן לחלוקה כמו Instrucreme. Case Medical כדאי לשמור על משטח האנדודיו של

מיכל השתמש רק בחומר ניקוי ניטרלי. pH.

מסנני נייר ופוליפרופילן, אטמים ברורים, וכרטיסי טעינה הם פריטים חד-פעמיים. השלך פריטים אלה בהתאם לכללים ולתקנות המקומיים לגבי פסולת רפואית, מיחזור ו/או סילוק. מיכלים ששכבת האנדודיה המגינה שלהם הופשטה על ידי ניקוי כימי חריף אינם ניתנים לתיקון. עם זאת, אם מיכל SteriTite מראה השפלה קלה של פני השטח או עמום, ניתן לתקן את פני השטח של מיכל SteriTite תוך שימוש בזמן חשיפה של חטוי של 8 דקות.

מיכלים שהתפסים המכניים שלהם אינם ננעלים יותר, או שהמכסה או הבסיס שלהם נטויים יכולים להישלח Case Medical-ללתיקון או הערכה. מיכלי אלומיניום מיוצרים מחומר בר קיימא וניתן למחזור.

קייס מדיקל מספקת מגוון של חומרים חד פעמיים לשימוש עם המיכל האוניברסלי SteriTite. כדי להזמין את החומרים המתכלים המתאימים, עיין במידע שלהלן.

SteriTite® Tamper-Evident Seals: SCS01: מנעול פלסטיק חד פעמי זמין בכחול או אדום עם נקודת חייווי כימית עבור קיטור EO-ואטמים לבנים מומלצים עבור מי חמצן ופלזמה גז.

SCF01: מסנני נייר חד פעמיים 7.5 SteriTite® אינץ' עגול 100% תאית לעיקור בקיטור: SCFM01: מסנני נייר חד פעמיים "4 X 10" SteriTite® מלבני.

100% תאית לעיקור בקיטור

SCF02: מסנני חד פעמיים SteriTite® Polypro 7.5 אינץ' פוליפרופילן לא ארוג עגול לעיקור קיטור, H2O2 ופלזמה גז לפני ריקון

SCFM02: מסנני חד פעמיים SteriTite® Polypro בגודל 10 אינץ' 4 X אינץ' פוליפרופילן לא ארוג מלבני לעיקור קיטור, H2O2 וגז פלזמה קדם-cav: SCL01: כרטיסי זיהוי SteriTite® Dual Process Indicator עם מחוון כימי כפול. השתמש עבור קיטור ועיקור EO.

SCL02: כרטיסי SteriTite® Dual Indicator, תעודת זהות קטנה עם מחוון כימי כפול. השתמש עבור קיטור ועיקור EO.

SCI001: SteriTite® Dual Process Indicators

תעודת זהות עם מחוון כימי כפול. השתמש עבור קיטור ועיקור EO.

SCLH2023: כרטיסי טעינת H2O2 SteriTite®

תעודת זהות עם מחוון כימי. השתמש עבור H2O2 ועיקור פלזמה גז.

SCLH2024: כרטיסי טעינת של H2O2 SteriTite® תעודת זהות קטנה עם מחוון כימי. השתמש עבור H2O2 ועיקור פלזמה גז.

SCKIT1BP: ערכת קיטור וגז חד פעמית SteriTite® (סטנדרטית) מסנני נייר של 3 חבילות, חבילה אחת אטמים, כרטיס טעינת של חבילה אחת.

SCKIT2BP: ערכת חד פעמית SteriTite® Steam and Gas (מיני/צר) 1 חבילה מסנני נייר, 1 חבילה אטמים, 1 כרטיס טעינת של חבילה.

SCKIT1WN: ערכת חד פעמית H2O2 SteriTite® (סטנדרטי) 3 מסנני Polypro אטמים, 1pk כרטיס טעינת של H2O2 SteriTite® SCKIT2WN: 1pk (מיני/צר) 1pk מסנני Polypro, 1pk אטמים, 1pk כרטיס טעינת



טבלאות התייחסות

טבלה 1. תאימות למיכל SteriTite עם מעקרים בקיטור ובמפטרורה נמוכה

		V-Pro	V-Pro מקסימום מיקום IUS לא למנוע	V-Pro 1 תקן		100NX מקסימום מיקום	NX מקסימום תקן	100S תקן	סטרוון VP4 מחזור 1
SC02M	SC02MG	SC02M	SC02M	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02M
SC03M	SC03MG	SC03M	SC03M	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03M
SC04M	SC04MG	SC04M	SC04M	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC02N
SC02N	SC02NG	SC02N	SC02N	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC03N
SC03N	SC03NG	SC03N	SC03N	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC04NL
SC03NL	SC03NLG	SC03NL	SC03NL	SC03NLG	SC03NLG	SC03NLG	SC03NLG	SC03NLG	SC03NL
SC04NL	SC04NLG	SC04NL	SC04NL	SC04NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC05NL
SC05NL	SC05NLG	SC05NL	SC05NL	SC05NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC04F
SC04H	SC04HG	SC04H	SC04H	SC04HG	SC04HG	SC04HG	SC04HG	SC04HG	SC05F
SC05H	SC05HG	SC05H	SC05H	SC05HG	SC05HG	SC05HG	SC05HG	SC05HG	SC06F
SC06H	SC06HG	SC06H	SC04Q	SC06HG	SC06HG	SC06HG	SC04QG	SC06FG	SC08F
SC08H	SC08HG	SC08H	SC05Q	SC08HG	SC08HG	SC08HG	SC05QG	SC08FG	SC04H
SC04Q	SC04QG	SC04Q	SC04F	SC04QG	SC04QG	SC04QG	SC04FG	SC04HG	SC05H
SC05Q	SC05QG	SC05Q		SC05QG	SC05QG	SC05QG		SC05HG	SC06H
SC06Q	SC06QG	SC06Q		SC06QG	SC06QG	SC06QG		SC06HG	SC08H
SC08Q	SC08(G)	SC08Q		SC08(G)	SC08QG	SC04FG		SC08HG	SC04Q
SC04F	SC04FG	SC04F		SC04FG	SC04FG	SC05FG		SC04QG	SC05Q
SC05F	SC05FG	SC05F		SC05FG	SC05FG	SC06FG		SC05QG	SC06Q
SC06F	SC06FG	SC06F		SC06FG	SC06FG	SC08FG		SC06QG	SC08Q
SC08F	SC08FG	SC08F		SC08FG	SC08FG	SC04LG		SC08QG	SC04L
SC04L	SC04LG	SC04L		SC04LG	SC04LG	SC06LG			SC06L
SC06L	SC06LG	SC06L		SC06LG	SC06LG	SC05WG			
SC08L	SC08LG	SC08L		SC08LG	SC05WG				
SC05W	SC05WG	SC05W		SC05WG					

הערה: ניתן להשתמש במיכלי SteriTite תחתית מחוררת (G) בכל שיטת עיקור כאשר המיכל התחתון המוצק אינו זמין.

## טבלה 2. טענות לומן קיטור וטמפרטורה נמוכה

מיקור	מחזור	עיקור לומן (מזהה אורך)
קיטור (מיכל תחתון מוצק או מחורר)	טרנס ואק	1.2-מ"מ < 400 אמ"מ (לומן גמיש)
		1-מ"מ < 400 אמ"מ (לומן נירוסטה)
STERIS V-Pro maX (מיכל תחתון מוצק או מחורר)	לומן גמיש	0.77-מ"מ < 527 אמ"מ (ערך כפול)
		1-מ"מ < 1050 אמ"מ (לומן בודד)
STERIS V-Pro maX 2 (מיכל תחתון מוצק או מחורר)	לומן	0.77-מ"מ < 527 אמ"מ (ערך כפול)
	גמיש	1-מ"מ < 1050 אמ"מ (לומן בודד)
STERIS V-Pro 60 (מיכל תחתון מוצק או מחורר)	לומן	0.77-מ"מ < 527 אמ"מ (ערך כפול)
	גמיש	1-מ"מ < 990 אמ"מ (ערך יחיד או כפול)
STERIS V-Pro s2 (מיכל תחתון מוצק או מחורר)	לומן	0.77-מ"מ < 527 אמ"מ (ערך כפול)
	גמיש	1-מ"מ < 990 אמ"מ (ערך יחיד או כפול)
STERRAD NX	תקן	1-מ"מ < 150 אמ"מ (לומן ערוץ יחיד) 2-מ"מ < 400 אמ"מ (לומן ערוץ יחיד)
	מתקדם	1-מ"מ < 500 אמ"מ (לומן ערוץ יחיד)
STERRAD 100NX	תקן	0.7-מ"מ < 500 אמ"מ (לומן ערוץ יחיד)
	גמיש	1.2-מ"מ < 835 אמ"מ (לומן ערוץ יחיד)
	DUO	1-מ"מ < 875 אמ"מ (לומן בודד)
סטריילן VP4 (מיכל תחתון מוצק או מחורר)	מחזור 1	1.2-מ"מ < 1955 אמ"מ (לומן גמיש)
	מחזור 1	1.45-מ"מ < 3500 אמ"מ (לומן גמיש)

## טבלה 3. טבלת תאימות מוצרי MediTray לטטריליזטור

MediTray מוצר	קויסור	V-Pro maX/maX2	V-Pro s2/60	V-Pro 1	STERRAD 100NX	STERRAD NX	STERRAD 100S	STERIZONE VP4
סלים	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
מגשים	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
הכנס קופסאות	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
סוגרי מתכת	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
מתכת מחיצות	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
פוסטים	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
סיליקון סוגרים	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
מתלים	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
סטרינגרים	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן

## טבלה 4. טבלת תאימות של חומרים מתכלים של SteriTite

SteriTite חומרים מתכלים	קיסור EtO	maX2 V-Pro maX/	V-Pro s2/60	V-Pro 1	STERRAD 100NX	STERRAD 100S	STERIZONE VP4
סבב SCF01 מסנן תואית	כן	לא	לא	לא	לא	לא	לא
SCFM01 מלבני מסנן תואית	כן	לא	לא	לא	לא	לא	לא
SCS01B חוחם ברור כחול	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
SCL01 עומס קלפים גדולים	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
SCL02 עומס קלפים קטנים	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
סבב SCF02 פולטר פולפרו	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
SCFM02 מלבני פולטר פולפרו	כן	כן	כן	כן	כן	כן	כן
SCS01W חוחם ברור לנן	לא	כן	כן	כן	כן	כן	כן
SCLH2023 עומס כרטיס גדול	לא	כן	כן	כן	כן	כן	כן
SCLH2024 עומס כרטיס קטן	לא	כן	כן	כן	כן	כן	כן

## טבלה 5. משקל עומס מקסימלי של מיכל Steam Sterilization/IUSS ב-SteriTite

חלק מספר	משקל עומס כולל Steam ב- עיקור מחזור טרום ואקום	משקל עומס כולל Steam ב- עיקור מחזור הכבדה
SC02M(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC03M(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC04M(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC02N(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC03N(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC03NL(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC04NL(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC05NL(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC04H(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC05H(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC06H(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC08H(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC04Q(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC05Q(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC06Q(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC08Q(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC04F(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC05F(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC06F(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC08F(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC04L(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC06L(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC08L(G)	פאונד 35	פאונד 35
SC05W(G)	פאונד 35	פאונד 35
משקל מאומת	פאונד 35	פאונד 35

טבלה 6. משקל עומס מקסימלי של מיכל Max 2 Pro maX/maX 2-V-1 SteriTite

חלק מספר	משקל עומס כולל V-1-1 Pro maX/maX2 מיכלון	משקל עומס כולל V-1-1 Pro maX/maX2 Flex מיכלון	משקל עומס כולל 2-V-1-Pro maX/maX2 ללא חניון מיכלון
SC02M(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC03M(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC04M(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC02N(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC03N(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC03NL(G)	35 פאונד	35 פאונד	50 פאונד
SC04NL(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC05NL(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC04H(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC05H(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC06H(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC08H(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC04Q(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC05Q(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC06Q(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC08Q(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC04F(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC05F(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC06F(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC08F(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC04L(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC06L(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC08L(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד
SC05W(G)	19.65 פאונד	24 פאונד	50 פאונד

## טבלה 7. משקל עומס מקסימלי של מיכל V-Pro s2 ו-V-Pro 60

מקל מספר	משקל עומס כולל במחזור לממן V-Pro s2/60	משקל עומס כולל V-Pro s2/60 Flexible Cycle
SC02M(G)	25אונד	11אונד
SC03M(G)	25אונד	11אונד
SC04M(G)	25אונד	11אונד
SC02N(G)	25אונד	11אונד
SC03N(G)	25אונד	11אונד
SC03NL(G)	25אונד	11אונד
SC04NL(G)	25אונד	11אונד
SC05NL(G)	25אונד	11אונד
SC04H(G)	25אונד	11אונד
SC05H(G)	25אונד	11אונד
SC04Q(G)	25אונד	11אונד
SC05Q(G)	25אונד	11אונד
SC04F(G)	25אונד	11אונד
משקל מאומת	25אונד	13.3אונד

## טבלה 8. מיכל SteriTite ב-V-Pro המלצות משקל עומס מרבי כולל משקל המיכל

מספר חלק		משקל עומס כולל SteriTite ב-V-Pro מחזור למין
SC02MG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
SC03MG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
SC02NG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
SC03NG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
SC04FG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
SC05FG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
SC06FG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
SC08FG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
SC04HG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
SC05HG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
SC06HG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
SC08HG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
SC04QG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
SC05QG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
SC06QG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
SC08QG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
SC04LG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
SC06LG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
SC08LG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
SC05WG	19.65 פאונד	19.65 פאונד
משקל מאומת	19.65 פאונד	21.5 פאונד



טבלה 9. מיכל STERRAD NX ב-SteriTite המלצות למשקל עומס מרבי של היצרן, כולל משקל המיכל

מספר חלק		
SC02MG	10.7 פאונד	10.7 פאונד
SC03MG	10.7 פאונד	10.7 פאונד
SC04MG	10.7 פאונד	10.7 פאונד
SC02NG	10.7 פאונד	10.7 פאונד
SC03NG	10.7 פאונד	10.7 פאונד
SC04HG	10.7 פאונד	10.7 פאונד
SC05HG	10.7 פאונד	10.7 פאונד
SC04QG	10.7 פאונד	10.7 פאונד
SC05QG	10.7 פאונד	10.7 פאונד
SC04FG	10.7 פאונד	10.7 פאונד
משקל מאומת על ידי היצרן	10.7 פאונד	20.13 פאונד

משקל עומס כולל STERRAD ב-  
מחזור סטריליזציה

טבלה 10. מיכל SteriTite-XN001 משקל עומס מרבי המלצות כולל משקל של  
מכולה

מילק מספר	משקל כולל ב תקן XN001 מחזור			משקל מילק ב-XN001 מחזור אקספרס
SC02MG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC03MG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC04MG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC02NG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC03NG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC04NLG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC05NLG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC04HG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC05HG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC06HG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC08HG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC04QG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC05QG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC06QG	פאונד21.4	פאונד21.4	לא	לא
SC08QG	פאונד21.4	פאונד21.4	לא	לא
SC04FG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC05FG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC06FG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC08FG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC04LG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC06LG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC08LG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
SC05WG	פאונד21.4	פאונד21.4	פאונד13.2	פאונד10.7
משקל מאומת על ידי יערן	פאונד22	פאונד21.4	פאונד14.8	פאונד22.4

טבלה 11. מיכל STERRAD 100S ב-SteriTite המלצות משקל עומס מרבי כולל משקל המיכל

מספר חלק	משקל עומס כולל במחזור הסטנדרטי של STERRAD 100S
SC02MG	מאונד
SC03MG	מאונד
SC04MG	מאונד
SC02NG	מאונד
SC03NG	מאונד
SC04NLG	מאונד
SC05NLG	מאונד
SC04HG	מאונד
SC05HG	מאונד
SC06HG	מאונד
SC08HG	מאונד
SC04QG	מאונד
SC05QG	מאונד
SC06QG	מאונד
SC08QG	מאונד
SC04FG	מאונד
SC05FG	מאונד
SC06FG	מאונד
SC08FG	מאונד
משקל מאומת	מאונד



אם יש לך שאלות כלשהן לגבי מוצרי Case Medical, אנא צור  
איתנו קשר בכתובת: טלפון: 313-1999 (201)פקס:  
[373-9090 info@casemed.com](mailto:info@casemed.com) [www.casemed.com](http://www.casemed.com)  
(201)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany

EC REP

MDSS CH GmbH  
Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Switzerland

CH REP

MDSS-UK RP Ltd.  
6 Wilmslow Road, Rusholme  
Manchester M14 5TP  
United Kingdom

